綜合新聞

域埠李氏公所祭祖

（域多利訊）本埠李氏公所以太始祖伯陽公誕辰在即，現定三月三十日（星期日）晚八時，在該公所禮堂舉行祭祖禮，以崇祖德而紀念此一代哲人，屆時並舉行酒會聯歡，選舉本年度新職員。

雷財添翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑雷財添翁廣東中山渡頭村人，因病入聖保祿醫院治療，於三月十九日上午七時四十五分去世，享壽八十有五歲，由崇義總會協助辦理喪事，定三月二十五日（星期二）下午三時假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土，葬於科士蘭墳場云。

華埠獅子會捐善欵

（雲訊）華埠獅子會近日又捐出二百元正，交與聖若瑟醫院，是項捐款爲協助該醫院婦女輔助部工作，該部過去二十五年中有卓著之表現，不斷爲病者作縫級，幫助病人運動，供應茶點及水菓與病患者。

梁潤好翁定期出殯

（雲訊）梁潤好，字維業，中山福涌人氏，不幸於三月十七日病逝，現定三月廿五日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行，扶柩歸土，卜葬於海景墓園云。

黃樹康夫人周氏仙遊

（雲訊）雲埠僑商黃樹康夫人周氏，廣東開平厚背人，近以身體違和，入聖約瑟醫院調治，於一九七五年叁月十九日仙逝，積閏享壽六拾九歲，其子孫均隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，茲擇於三月式十六日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜塞於海景墓園。聞治喪處設在雲埠魶路街四四一號民星總社及三拾三街東一二零七號黃宅。

岡州會館定期會議

（雲訊）雲埠岡州總會館，定期三月廿三日（星期日）下午一時舉行全體會議，統請該會會員，準時蒞會共商決定云。

土庫有單人房出租

有水廁，包電火煖氣，如意者請電話876-8415接洽

住宅屋主自賣

位於十六街東壹零式七，土庫完成，收租壹佰伍拾元，三年新，取價伍萬五千九，有價講。電話八七二：二七一六

卡城李奕衡翁喪禮

（卡城訊）李奕衡翁，廣東省台山縣冲蔞區永盛村人，向來在本市經商，現已退休，曾歷任本市李氏分所理事，於元月十六日病逝醫院，享壽九十一歲，同月十九日下午二時假座華人神召會禮堂舉行喪禮，由嘉頓殯儀館移柩入禮堂，鄺約翰牧師主持祈禱，司儀李新民，李啓奕講述李翁生平行狀，主祭且和，陪祭佑根　奕韶代表家屬献花，宏超，卡城李氏公所代表：聖麗，雲埠李氏月刊社代表，奕宏，雲埠李氏總公所代表，維森，禮生，炳南，【待續】

棗欄公司

五八五號哥街

電話 六八五‧四九二九

週末平賣三天

由三月廿一日至三月廿三日

星期五　星期六　星期日

靚生菜　每元兩磅

金山無核靚甜橙　每箱五元五

珠江牌生抽老抽　兩元三罇

珠江牌草菰老抽　每合五毫

大紅番茄　廿八安士

西芹皇　六庄　兩條八毫五

靚椰子　大號　每元兩個

洋芥蘭　每元三磅

唐山甜柑　九磅庄　每合一元九毛九

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
Phone 685-4929

北美中國武術擂台選拔大賽

▲日期：三月廿二日星期六下午八時

▲地点：溫哥華PNE『亞個冬』大會堂 PNE AGRODOME

顧問：

加拿大：梁立有‧張明道

美國：黃耀楨‧鄺鉅堂（筆劃序）

票價三元起

預售票處：溫哥華‧片打街東二七四號大華肉食公司

△座位有限▽

△購票從速▽

認武榮刺　眞林譽激　對高所緊　打手關張

● ● ● ●

絕後全精　無起力彩　花之以異　假秀赴常

吉舖出租有保障租的

七十尺闊，有四千九百平方尺，舖黑遲青大停車場，全部面積共一萬平方尺，位於旺區7287 Knight St., & 57 Ave.,之間，往新橋必經之路。請即電話261-8666

溫哥華華人播道會

歡迎各界僑胞赴會，同頌主恩，粵語講道，主日崇拜時間，上午十一時正。地址：式五七五乃磨街。電話式五四，一式四八 2575 Nanaimo St., Van.

好消息！

祖國珠江橋牌厨用咸三蒸酒

新春酬賓聯合舉行大減價八折優待

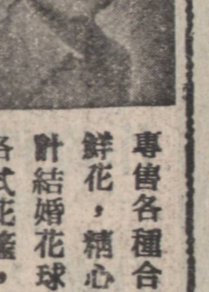
中和行	利僑公司	凱旋行
泰興公司	元豐公司	永隆公司
聯興公司	大華公司	廣興公司
時新公司	廣萬生公司	廣同公司

新華國貨公司（排名不分先後）

全加總代理：中加貿易公司

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理



專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，鮮各式花籃，鮮花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St..
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

第壹流男服百貨店

三十一週年紀念

驚人大減價！

由三月壹日起至卅一日止

頂靚舊款西裝半價
超等新款西裝　每套減廿元
名廠大褸及氈濕褸　每件減十元
好牌子舊款中褸仔半價
最靚新款中褸仔　每件減十五元
世界馳名上等正皮鞋　每對十元
三大名廠西褲　每條減五元
各款老牌子正羊毛結衫　每件減五元
各種恤衫　領帶　買一送一
其他各款衣裳　一律大減價

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

老品種，新劑型，

『至寶三鞭精』

生精補血，壯腰健腦，功效宏大

服後精力充沛，渾身有勁！

請到華安新華國貨公司選購！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊猫牌蠔味醬

五磅罐庄　每箱十式罐

廿八安罇庄　每箱壹打

壹磅罇庄　每箱廿四罇

半磅罇庄　每箱四十八罇

歡迎飱館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

雲高華華新書局

給我鬱金香二元　林中一元一依達
芳隣一元四毛五　情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二　玲玲二元楊天成
學府情潮一元四　凱綸著　晨星二元
天涯追踪九毛五　林茵著　星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五　方琪著
烟波江上愁一元三毛五　凌詩著
點點星塵一元三毛五　嚴沁著
失去陽光的人一元三毛五　嚴沁著
特約女郎一元　何行　午夜共舞一元八
愉歡陷阱一元一毛五　夏飛著
金心，甜心一元一毛五　夏飛著
織夢一元三　蕾菩著　癡心人二元三
洪流七毛　龍驤著　四個夏天九毛
致富捷徑一元　大呂斯著　離情九毛
家庭實用常識新編一元四　李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元　陳信編
初給英語會話七毛　船長一元七　瓊瑤
鶴谷幽魂全三冊四元　大毛五　倪匡

Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
（外埠另加寄費）

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華每册三元六毛

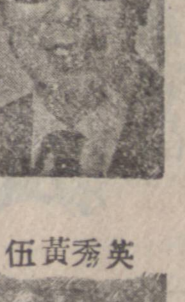
復仇谷全四册五元　孫玉鑫著
春雨瀟紅花全二册三元　大蕭逸著
柳木劍魂全三册二元七　周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五　高峰著
金陵神劍全二册三元五　曹若冰著
魔中俠全五册六元七　曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九　曹若冰著
博命巾全五册九元八　柳殘陽著
胭脂虎全四册八元八　司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五　秦紅著
金獅吼全四册五元二　秦紅著
孤劍驚虹全三册四元二　林燕著
珍珠令全六册八元二　東方玉著
勝字旗全二册三元六　東方玉著
洗心環全三册四元六毛五　東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五　古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛　古龍
魔劍恩仇全五册七元五　林菲著
八荒飛龍記二元二　鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

伍澤濂



伍黃秀英

實事燕梳實業有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤

代理各項保險　省府車燕梳

代管物業收租　服務快兼妥

本公司經營業務包括

▲代理買賣房屋，柏文大厦，工商樓業

▲僑胞轉換房屋，本公司可用現金承買或代理舊屋換新屋，手續簡便。

▲代理省政府汽車燕梳　房產及樓業火燭保險，傢俬各行生意燕梳。

▲代理柏文樓業收租，管理物業，服務妥善。

▲本公司附設建築部，經常有新屋出賣，歡迎詢問。

▲代客估價，如想賣屋而不知時價者，請與本公司營業代表接洽。

伍澤濂 733-5743

▲旺區商業樓，頭等租客，有大葯局，樓上有寫字間　及柏文三組，地濶六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元

▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文取價十四萬六千元

▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅二萬

▲緬街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元

楊志清 324-4218

▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常貨滿，開價十四萬九千元

▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩廁浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀兩可以商量

▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換

鍾天賜 876-4575

▲六組舊式柏文在東區石仔牆身在街角共分前後兩座各一房一廳一厨房及水厠每年收租六千三百元取價六萬九千元

▲中型雜貨舖連實業在本市交通旺區每日生意約四百元

▲高尚中西餐館在對面海北雲埠中央市場獨市生意每日生意四百元八十餘座位設備齊全

▲農場出讓在盤尼比Marine Drive五畝多地連屋及玻璃屋耕田機等取價十二萬元先交現款一半

雷廣庭 980-3098

▲六六六號佰靈素街靚屋，一廳四睡房　新石屎米牆身，街角四十二尺亞柏文地，光猛結實，屋主已購新屋，學校交通均方便，開價五萬九千九

▲樓上住家樓下舖，家庭式雜貨店每日生意式百多元，樓上有一廳三睡房，適合婦女額外入息，地點適中，近學校與公園。

▲埠邊新型雜貨店出讓，新設備，獨市生意，每月生意三萬元，二千尺實用面積另停車場，生意連實業出讓，開價二十二萬五另點貨，誠投資良機

伍澤森 327-7842

▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一廳三房靚屋可住

▲域多利大道近五十四街，一廳三睡房靚屋，土庫全部完成，有一廳兩睡房，開價六萬九千九，在此物價日暫上昇中誠投資良機

▲東區新屋兩間，兩廳三大睡房，全土庫，前后洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以用舊屋相換，欲購請速

▲唐人街靚亞柏文出讓，十九個單位，各自獨立門戶電錶，多數爲兩或三睡房，全年貨滿，每年入息式萬七千餘元，新電錶鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元

鍾偉業 325-7496

▲新屋四間在交通便利東區層洋樓式前後陽台均兩廳三房高土庫將來可建廳房材料上等手工好詳情請電話聯絡

▲三二一一Napier街近PNE西人業主退休廿年新石米牆兩房一廳碩木地台土庫另有廳房水廁有得住有租收四萬九千五百

▲二六二三Turner街（近片打街夾乃麼街）廿九年新五房兩廳石米牆大屋硬木地台土庫有廳房水厠適合大家庭住五萬餘元